

ⲬⲢⲟⲨⲭⲓ Ⲭ ⲐⲨⲗⲨ ⲐⲟⲐⲨ

Ⲉⲓⲓⲟⲣⲓⲕⲛ Ⲉⲓ - Ⲩⲓⲉⲃⲓ ⲣⲃⲓ

une sélection des Psaumes
en langue tachelhit du Sud du Maroc
édition internet 2006

ⲬⲢⲟⲨⲭⲓ Ⲉ Ⲙⲉⲗⲉ ⲘⲟⲩⲟⲨ

Ⲉⲙⲟⲣⲓⲕⲛ Ⲉⲓ - Ⲩⲓⲉⲃⲓ ⲣⲃⲓ

une sélection des Psaumes
en langue tachelhit du Sud du Maroc
édition internet 2006

مقدمة

يحتوي هذا الكتيب على مجموعة قصائد قديمة للحمد والتسبيح لله تعالى الذي يعبده المسلمون والمسيحون واليهود. ومصدر هذه القصائد هو الكتاب السامي الذي يُعرف بـ«المزامير» أو «الزبور». يتضمّن كتاب المزامير الأصلي مئة وخمسون قصيدة، وقد انتقينا في هذا الكتيب خمسا وعشرين منها مشهورة، ورائعة الجمال.

ومنذ ثلاثة آلاف سنة وشعب الله يرتل هذه المزامير ويتلوها كشكل من اشكال عبادة الخالق العظيم. وبوسعنا نحن ايضاً أن نستعملها بنفس الطريقة.

في القرن الرابع كُتب تعليق ضخم حول هذا الشعر على يد العالم الشمال إفريقي أوغسطينوس الذي عبّر في تعليقه هذا على تساؤلات القلب البشري قائلاً: «إن لكل مرض من امراض الروح علاجاً مناسباً في الكتابات المقدسة. لذلك فكل من دفعه مرضه إلى قول مثل هذه الأمور، ليدع روحه ترتشف المزمور الذي أمامه كدواء.»

وأكيد أن جمال لغة هذا الشعر والحكمة الرائعة التي يعبر عنها يدلان على هدي الله المنعم لمؤلفيه البشريين. وحسب علمنا فإن هذه القصائد قد ألّفها رجال أتقياء في أوقات معينة، عندما كانوا يختبرون مشاعر الفرح أو القلق، مشاعر الثقة بالله أو بحاجتهم إلى عونه وحفظه. ونحن نستطيع اليوم أن نشاركهم نفس مشاعرهم عندما نقرأ ما كتبوه.

لقد أدرك قداماء الأمازيغيين قيمة هذه الكتابات السامية العجيبة، لذلك فقد تُرجمت اليوم بعون الله إلى اللغة الأمازيغية الحديثة حتى تستمتع بها الأجيال المعاصرة كجزء مهمّ من تراثها الثقافي والديني. ونحن ندعو العلي القدير ليبارك كل من يقرأها. ولتلهم قلوبنا حتى نقدّم عبادة وحمداً حقيقيين لخالقنا وحافظنا ورازقنا العظيم، له كل المجد. امين.

ءيموريگن ءي-سيدي ربي

1 امباركي

- 1 امباركي ا-يڳا-ورڳاز لي-ور-يفتون
ف-يسوينڳيمن ن-ايت-لعار،
ءولا-دا-يتمونو د-وغاراس ن-يمعصان،
ءولا-دا-يتڳاوار غ-ڳر ءيطناژن.
- 2 هاتي اوال ن-ربي ا-س ا-يتفراج.
اوال-نس ا-غ ا-يسوينڳيم غ-بيض ءولا ازال.
- 3 ءيڳا زوند تاسغارت غ-تاما ن-يسورا ن-وامان،
ار-تاڳا لغلت، ءيفراون-نس ءور ا-تسلاون.
كولو ما-يسكار ار-د-يتاوي لخير.
- 4 ءور-را-ييلي لخير ءي-يمعصان.
ڳان زوند اليم لي-يسيتي لعاوين.
- 5 ءور-راد-زڳان غ-واس حساب.
ءور-راد-بيدن غ-ڳر ويلى-ف-يرضا ربي.
- 6 اشكو ربي ار-يتڳابال اغاراس ن-ويلى-ف-يرضا.
ءيما اغاراس ن-ايت-لعار ار-يتاوي س-لهالاك.

8 وا-ربي سيديتنغ

- 1 وا-ربي سيديتنغ،
ءيسم-نك ا-يمقورن غ-دُونيت كولوت.
- لحمد-نك ءيعمر ءيكنوان،
2 زغ-يلس ن-يحشماي ءولا ازان.
تأيت ف-ايت-تاثير د-يميع،
تسفسات ءينواشن-نك.
- 3 ليغ ا-ن-تمنادغ غ-يكنوان،
انايغ-ن غ-وايور د-يتران،
لي-تسكرت س-يفاسن-نك،
تشاشكيت-تن-د غ-ودغار-نسن،
ءينيع «ما-يكا بنادم
- 4 ايليغ ا-كيس-تسوينكيمت؟
ءولا يوس ن-بنادم
ايلىغ-ت-كيس-تيويت كيي؟»
- 5 تفكيت-اس تاج لمجد د-لهييت،
غ-دو ايت-يكنوان غير ءيميك،
ا-يحكام مايلى تعادلت.
- 6 ترارت غ-دو ءيضارن-نس،
ءولي ءولا ءيفوناسن،
- 7 لوحوش ءولا ءيكنواض ن-يكنوان،
ءيسلمان ءولا ما-يلان غ-يمدوان.
- 8 وا-ربي سيديتنغ،
9 ءيسم-نك ا-يمقورن غ-دُونيت كولوت.

12 اشك-يد تنجات-اغ

- 1 وا-ربي اشك-يد تنجات-اغ.
ءور-سول-يقاما يان ءيسكارن افولكي.
ءور-سول-يلي ما-غ-تقاما نبيت.
- 2 كود يان ار-يتاسي تيكركاس س-وادجار-نس.
وانا ءيتشكارن، تاكنداوت ا-ف-يسكر.
- 3 اشك-يد ا-ربي تقنت ءينفورن ن-يكنداون.
تبيت السبون ن-يسفورون،
- 4 ار-تئينن ننتي «س-واوال ا-س-را-نماغ،
د-يلس ا-س-را-ننرو، ءور-راد-اغ-ييزضار يان.»
- 5 ءبما ربي هاتي ءينا-بي: «غبلاد ا-راد-نكرغ.
اشكو شان ءيمزلاض ار-سمومين ءيكلين،
را-تن-كغغ-لامان لي-ژوژضن.»
- 6 ءيواليون ن-ربي ءيواليون صفانين اد-شان،
زوند نوقرت غ-وروكو غ-بكي ن-تاكات، تصفو س-سا توال.
- 7 وا-ربي اشك-يد تنجات-اغ،
تسنتلت-اغ زغ-تاسوت-اد يبخشن.
- 8 هاتي لولين-اغ ءيد-بو-شموتيت،
ءبعزو ما-يبخشن دار تاروا ن-بنادم.

15 وا-ربي ما-را-ن-يکشم؟

- 1 وا-ربي، ما-را-ن-يکشم س-ونتال-نک؟
د-ما-را-تاجت ا-يگ انبگي ف-وورير-نک؟
- 2 وانا-غ-ور-يلي لعيب،
ار-يسکار افولکي.
ار-يتيني لحيق س-نبيت ن-وول-نس.
3 ءور-ا-يتاج تارگيمت ا-تک ءينفورن-نس.
ءولا-دا-يتيني گار اوال ف-وا دجار-نس.
ءولا-دا-يتاسي تاکنداوت ف-ومداکل-نس.
4 ءيزگنا بڊا-غ-واوال-نس،
ءيقاما گيس غ-وزمز ءيشقان.
يوقر وانا ءيکسوضن ربي،
ءيما يان ءيخزا ءور-ا-ست-گيس-يتاوي.
5 ءور-ا-يتضالاب ءوگنار ن-ورطال-نس،
ءولا-دا-يتامز تيگي ا-يسکارکس ف-يان ءيشوان.
يان ءيمون د-وغاراس-ان،
ءور-يلي ما-را-ت-يسماس.

19 تيموغران-ربي

- 1 ءيگنوان ا-يسمالان تيموغران-ربي،
تائيت ار-تيراح س-يسکيرن-نس.
- 2 ازال ار-ياگا لاخبار ءي-وزال،
د-بيض ار-تن-يمالا ءي-بيض غ-تگيرا-نس.

- 3 ءور-نسفلد ءي-يواليون ءولا تاجماعت،
- 4 ءيمّا تيميتار-نسن گانت كرايڳاٽ ماني،
تروح-تواغرا-نسن تمي ن-واكال.
- ءيسكر ربي غ-يگنّا تازداغت ءي-تافوكت.
- 5 زيگ ا-تنكر زوند اسلي زغ-تگمي،
س-لفرح ا-س ا-تازال زوند يان ءيتجهدن.
- 6 هاتي ار-دي-تاقلاي زغ-تمي ن-يگنوان،
تكل ارد-دي-تلولي س-تمي ياضي.
ءور-يلي ما-را-يرگس زغ-ترغي-نس ءبحران.
- 7 هاتي ءيفولكي-واوال ن-ربي،
ار-بدا-يسدوس ءولاون-نغ.
هاتي زگان-واران ن-ربي،
گن لفهمت ءيگوتن ءي-يبوجادين.
- 8 هاتي غزانت-تنباضين ن-ربي،
ار-بدا-سفراحت تاسا-نغ.
هاتي شوانت لوصيات ن-ربي،
ار-بدا-رژمنت الن-نغ.
- 9 هاتي هيانت-تكساض ن-ربي،
را-بدا-بيلي ما-ت-يتيكساضن.
هاتي س-لحق ا-س ا-يتحكام ربي،
ار-اغ-ياكا ماد-اغ-يگان.
- 10 ءيعزو-واوال-نك ءوگار ن-وورغ،
ءيعزو ف-كيگان ن-وورغ ءيصفان.
ءيميم ف-تامنت ءولا تيمقا ن-يمشض.
- 11 ار-يتهدو ويلي-ك-يتعبادن.

- د-وانا سرس ءيسكارن، لخير ا-راد-اس-ييلي.
- 12 ءور-نسبن لعيب لي-ينتلن غ-وول-نغ.
سغوس-بي ا-ربي زغ-ما-گيگي-يرگسن.
- 13 تحصارت-بي ا-ور-فوغ زغ-واوال-نك،
ءولا حكامن گيگي گار ءيسگيرن.
غمكاد ا-س-راد-كغ يان دار ءول ءيصفان،
ءولا راد-جلوغ زغ-وغاراس-نك.
- 14 رار ءيواليون ن-يلس-ينو
د-يسوينگيمن ن-وول-ينو
ا-ك-رضون ا-سيدي ربي،
اشكو كبي ا-يگان اجاريف لامان
تكت انجام-ينو.

23 ربي ا-بي-يكسان

- 1 ربي ا-بي-يكسان، ءور-را-بي-يخصا يات.
- 2 ياوي-بي-د اد-سونفوغ غ-يگران زگزاونين.
ءيزوور-بي-د س-تاما ن-تالعينين لهنا.
- 3 ءيسدوس ءول-ينو، ءيگود-بي غ-يغاراسن ن-وفولكي،
غمكلي ءيگا ءيسم-نس ءيعزان.
- 4 واخا زريغ غ-تالات ن-ومالو لموت،
ءور-كسوضغ گار اشكو تليت ديدي ا-ربي.
اكوراي د-واعكاز ا-س-ا-بي-تزعامت.
- 5 تكت-بي د-ونبگي-نك غ-واماس ن-ينواشن-ينو.

- 6 تجوجادت-بي تيرمت، تعمّرت لكاس ار ءيمي.
افولكي د-تايري-نك ا-را-بدا-ديدي-بيلي،
كولو ءوسان ن-تودرت-ينو.
غ-ونتال ن-ربي ا-غ-راد-قاماغ،
كولو ما-راد-سولغ.

24 اكليد ءيمقورن

- 1 اكال وين ربي ا-يگا
ءولا كولو ما-كيس-يلان.
ءونيت تين ربي ا-تگا
ءولا كولو ما-كيس-يزدغن.
2 ءيسرس لساس-نس غ-كر ءيمدوان،
ءينو-ت ف-يگي ن-وامان.
3 ما-را-يغلي س-وورير ن-ربي؟
ما-را-بيبد غ-ودغار-نس امثلاي؟
4 وانا دار ءيفاسن غوسنين د-وول ءيصفان.
ءور-ا-يشكشام ءيخف-نس ءي-لباضل،
ءولا-دا-ياگا توكا ن-تكركاس.
5 نتان ا-غ-را-بيبارك ربي.
را-ت-يجنجم ءيرضو فلاس.
6 غمكان اد-تكان غويلي تعبادنين،
اكمورن-ين س-ربي ن-يمزورا-نسن.
7 ءيتيات ا-يفلوان،
رژمات ا-يماون ن-زمان،

- 8 ا-يڪشم-وڪليد ءيمقورن.
 ما-يگان اڪليد ءيمقورن؟
 ءيڳا-ت ربي لي-يدوسن ءيتجهد،
 ءينرو ڪولو ما-ديس-يماعن.
 9 ءيتيات ا-يفلوان،
 رڙمات ا-يماون ن-زمان،
 ا-يڪشم-وڪليد ءيمقورن.
 10 ما-يگان اڪليد ءيمقورن؟
 ءيڳا-ت ربي لي-يڙمارن ءي-ڪولشي،
 نٿان ا-يگان اڪليد ءيمقورن.

27 ما-زغ-راد-يڪساضغ؟

- 1 ربي ا-يگان تيفاوت-ينو ءيڳ انجام-ينو.
 ما-زغ-راد-يڪساضغ؟
 ربي ا-يگان لبرج-ينو ءيحضو تودرت-ينو.
 ما-را-بي-يسيوڊ؟
 2 ءيغ-د-وشڪان ڳار مڏن ءيرين ا-بي-هلڪن،
 راد-عترن ضرن ءينواشن-ان.
 3 واڃا-بي-سوتلن ايت-يميع ڳوتنين،
 ءور-را-بيڪساض-ول-ينو.
 واڃا-د-ڪولو-غليين س-ووڙال د-يمقلاد،
 س-ربي ا-س-ا-تزعامغ.
 4 ضالبع ءي-ربي يات-تغاوسا.
 غير نٿات اد-ريغ.

- ضالبع-اس اد-زدغ غ-تكمي-نس تامرلايت
 كولوما-راد-سولغ،
 لهوغ س-ما-ت-يرضان غ-يلغ ءيلا ننان،
 ءيسانغ تاميمت-نس.
- 5 را-بي-يحضو ربي غ-دو-تدولي-نس
 غ-وزمزن-تنوكموت.
 را-بي-بدا-يسنتال غ-ونتال-نس ءيزگان،
 ءيگ-بي-ن ف-وجاريف ياتين لامان،
 6 يال ءيخف-ينو ف-ويلي-بي-يسوتلن.
 راد-الغ ربي س-لفرح ءيگوتن،
 ساكمورغ-اس-ن تيوافكيو غ-ونتال-نس امزلاي،
 اسينغ امارك ايريرغ ءي-ربي.
- 7 سفلد-بي ا-ربي، هاتي غريغ-اك-ن.
 حنو فلا تعاونت-بي.
- 8 تنيت-بي ا-ربي «اكمور-د تيسانت-بي.»
 كيبي اس-ريغ ا-ن-اكمورغ ا-ربي.
 9 ا-ور-فلا-تووريت تاكوكت-ن زغ-كبيكي.
 كيبي ا-يگان لعوان-ينو.
 ا-ور-بي-تاكيت تيزكت فلا تفلت-بي.
 كيبي ا-يگان انجام-ينو.
 10 بع-اك-بي-يفل بابا ءولا ءيمي،
 كيبي ا-ربي ا-را-بي-بدا-بيري.
 11 مل-بي ا-ربي ما-كبيكي-تقصادت،
 تكودت-بي بدا غ-وغاراس ياستوان،
 ار-بي-تسينيفت ءي-ويلي-بي-تكرهونين.
 12 ا-ور-بي-تفلت غ-وفوس ن-ينواشن

13 لبي-فلا-سكيري كيسنين ار-كيشي-رگمن.
ءومنگ ءيس-راد-ژرغ-تودرت ن-دُونيت-اد
لباراكا ن-ربي.

14 امژ غيلاد غ-ربي، تزعامت ءول-نك.
تامژت بءا غ-ربي.

32 تاساعت ن-تاغوفت

- 1 امباركي ا-يكا وانا مي ءيصامح ربي ف-دَنوب-نس،
ءيسيتي فلاس غايلي ت-يشحشامن.
- 2 امباركي ا-يكا وانا مي ءور-يحاسب ربي لمعصيات-نس،
ءولا سول قامان ءيركان غ-ءول-نس.
- 3 ليغ ءور-تا-ياك-قراغ تمدا-كيشي-كولو-تدواست،
ار-ندرغ اس كولو.
- 4 غ-بييض ءولا ازال ءيژاي-فلا-ءوفوس-نك ا-ربي.
زونء صيف ءيحران سلاون كولو ءيخسان-ينو.
- 5 غاكودان اد-اك-نيغ ف-مامنك اد-قوغ زغ-ءاوال-نك،
ءور-سول-حضيغ مايلي-بي-يسركاون.
ءينبغ-اك ا-ربي تُكراژ-بي ف-مايلى سكرغ يُخشن.
- 6 غاكودان ا-ربي ا-فلا-تسييتيت تاژايت ن-دَنوب-ينو.
غ-تاساعت ن-تاغوفت ا-غ-ا-ياك-ن-اقران وينك،
ءور-را-تن-ء-يلكم-ونگاي لعقوبيت.
- 7 كيبي ا-يگان انتال-ينو تحضوت-بي غ-تاساعت ن-تنوكموت،
تسوتلت-بي س-يموريگن ن-سلامت.

- (بيني ربي):
- 8 راد-اك-ملغ اغاراس لي-ك-يد-يقان،
ءينيغ-اك مامنك ا-كيس-تفتوت.
- 9 ا-ور-تكم ءيمدولا زوند اكمار د-وسردون،
ار-سكارن س-يفادن ما-پرا سبيديتسن،
س-ولگامو د-تووربيت ا-س-ا-كيسن-يتحكام.
- 10 تيشكات-تكوضي ءي-ويلي رورنين تيغوردين س-ربي.
ءبما ويلي سرس ومنين تايري-نس ءيزگان اد-اسن-يلولين.
- 11 فرحات س-ربي تفرحم س-وگار،
كوني دا-يفتان غ-وغاراس ن-وفولكي.
الآت اوال-نون تايريرم ءي-ربي،
كوني دا-يطافن ءول ءيصفان.

42 ا-ول-ينو

- 1 غمكلي ءيتيري-وژنكض لعين زغ-فتان-وامان،
غمكان ا-ك-تيريغ ا-ربي.
- 2 ها-بي روفيغ سر ك ا-ربي ءيدرن.
ماناكو را-بي-تاجت ا-ن-ديك-مناكارغ
اكمورغ-ن سر ك ا-ربي؟
- 3 غ-بيض ءولا ازال ءيمطان اد-شتاغ.
ار-بي-تينين بدا «مانزا ربي-نك؟»
- 4 دا-تبي تاسا-نو ءيغ-ا-د-سوينگيمغ،
ءوسان لي-غ-ا-تمونوغ د-ايتما گوتنين.

- ار-اسن-زكوروغ س-تكمي تامزلايت،
ار-نتال اول-نغ ار-نتالغ ربي،
ار-اس-نتيرير س-يموريگ لفرح.
- 5 اول-ينو، ماخ ايليغ-كي-تاغ-تكوضي؟
ماخ ايليغ تغوفيت غ-وگنس-ينو؟
رجو-ن غيلاد غ-ربي، اشكو راد-اس-داغ-تحمادغ.
نتان ا-يگان انجام-ينو ءيگ ربي-نو.
- 6 وا-ربي كبي ا-غ-ا-سوينگيمغ،
اح-ينو زوگغ تنغ-ربي-تكوضي،
7 تاوي-بي زوند انگاي ن-واسيف ن-وردون،
زوند امان ضرنين زغ-حارمون غ-ودرار ن-ميصعار.
8 غ-وزال ا-فلا-تيلي تايري ن-ربي،
د-بيض س-يموريگن ا-س-ا-ياس-تيريرغ.
ار-تزالاغ ءي-والي-بي-ياگان تودرت.
9 ربي ا-بي-يگان اجاريف لامان،
ءينغ-اس غيلاد «ءيس-بي-توت تفلت-بي؟
ماخ ا-توجيت ايت-لعار ا-بي-تنغادن؟»
10 ار-بي-برين نتني س-طنژ-نسن.
ار-بي-تينين بدا «مانزا ربي-نك؟»
- 11 اول-ينو، ماخ ايليغ-كي-تاغ-تكوضي؟
ماخ ايليغ تغوفيت غ-وگنس-ينو؟
رجو-ن غيلاد غ-ربي، اشكو راد-اس-داغ-تحمادغ.
نتان ا-يگان انجام-ينو ءيگ ربي-نو.

62 ءور-سار-اسوسغ

- 1 ربي واحدوت اد-دار-سيگيلغ اسونفو،
دارس ا-غ-طافع لامان.
- 2 ربي واحدوت ا-يگان اجاريف-ينو،
ءيگ لبرج ءيگ انتال-ينو،
ءور-سار-موسغ.
- 3 ار ماناگو ا-را-تيريم ا-تاكلم ف-بنادم،
تيريم ا-بي-تسزرم زوند اُغراب ءيگنان،
زوند تابيا ءيهرمن؟
- 4 ار-كن-يتعجاب ا-تادرم تيكركاس،
تسكرم ف-ا-بي-دي-تكرم زغ-تاريكت-ينو.
دا-تاكام تاميمت س-يلس ءيما ءول ءيعمر
س-واسموم.
- 5 ربي واحدوت اد-دار-سيگيلغ اسونفو،
د-نتان ا-غ-ن-كثيغ رجا.
- 6 ربي واحدوت ا-يگان اجاريف-ينو،
ءيگ لبرج ءيگ انتال-ينو،
ءور-سار-اسوسغ.
- 7 ربي واحدوت ا-را-بي-يسبيدغ-لامان،
د-نتان ا-را-يسائي ءيسم-ينو،
ءيگ اجاريف ءيزگان ءيگ ازواگ-ينو.

- 8 واي-ايتما تيفات غ-ربي كرايڳاٽ تاساعت،
تينيٺم-اس ڪوٺو ما-يسغوفون ءول-ٺون،
نٿان ا-غ-ا-نتزاواڻڱ.
- 9 هاٽي امڙلوض زوند تونفوسٽ ا-يزراي،
ءيمًا بو-وايدا تاوارڳيٽ ڪا-يڳا.
نتني س-سپن فسوسن ف-يات-تونفوسٽ،
ار-سرسن-ياقلاي لميزان.
- 10 ا-ور-تبنوم س-ما-دي-تڪيسم س-يفادڻ،
ءولا-دا-تاويم رجا س-ما-دي-توڪرم.
ءيغ-د-يوشڪا لخير ءيڪوتن ا-ور-فلاس-تسڪرم.
- 11 هاٽي يات-توال ءيساول سيدي ربي،
تيس سنات-توال سفلدغ-اس ءينا،
نٿان ا-بدا-يحاڪامن غ-ڪوٺو ما-يالان.
- 12 د-نٿان اد-اغ-يران س-لحنانت-نس ءيزڳان،
د-نٿان ا-يتخلاصن ءي-ڪرايڳاٽ يان ف-ما-يسڪر.

63 نڪرغ زيڪ

- 1 وا-ربي تڳيٽ ربي-نو،
نڪرغ زيڪ ار-سرك-سيگيلغ.
ءول-ينو ءيروفا سرك ڪيي،
زوند اڪال ءيقورن س-يريفي.
تغاشا داٽ-ينو س-ومارڱ-ٺڪ،
زوند ءيلي ءور-جو-گين-وامان.

- 2 ريغ ا-ن-ديك-يبلغ غ-ودغار-نك،
سماقلغ غين تاحكىمت لمجد-نك.
- 3 ءوجادغ ا-ك-تمجادغ ا-ربي،
ها-تايري-نك توف دارى تودرت،
- 4 را-ك-تالغ كوللو ما-راد-سولغ،
مديغ-ك-ن-ءيفاسن زالغ.
- 5 تعمرت ءول-ينوس-لخير-نك.
اسيغ-ك-امارثى-اد-س-لفرح.
- 6 كتيغ-ك-يدغ-تيزثاگ ن-يىض.
كبي ا-غ-ا-سوينگيمغ غ-تيسى.
- 7 كبي ا-يگان لعاوان-ينو،
د-ومالو-نك ا-غ-ا-تبيرىغ.
- 8 ءول-ينو ءيغوي بذا كيك،
د-وفوس-نك ا-بي-بدا-يوسين.
- 9 غويلى-بي-ينوان س-لهالاك،
را-ن-تياوگارن س-والاغ ن-واكال،
- 10 راد-ضرن غ-يىمىغ شن-تن-ووشان.
ءبفرح-وگليد س-مايد ءيسكر ربي،
- 11 الغن-ك غويلى ءوقرنين ءيسم-نك.
فسان غويلى فلاك سكيركىسنين.

90 ار-زراين-ووسان-نغ

- 1 وا-ربي كبي ا-يگان ازواگ-نغ
زغ-تاسوت ن-تاسوت.
- 2 غ-ور-تا-لولن ءيدرارن ءولا تسكرت اكال

- تَكَيْت-تَيْن بَدَا تَكَيْت رَّبى، را-تَكْت رَّبى دىما.
- 3 ار-تَرارات ءىمزدغن ن-دُونىت س-واكال،
تِيْنِيْت «وورِيَات ا-تاروا ن-بنادم.»
- 4 الف ن-وسگاس گان غ-يُزْرِى-نُك
زوند ءىضگام لى-يُزْرِن زوند تاساعت ن-بِيض.
- 5 دا-تاويت بنادم زوند انگاي ن-واسيف،
نُزْرِى كُولُوَاغ زوند تاوارگيت،
زوند توگَا ءىمغين زيك صباغ.
- 6 تمغى-د زيك تنكر توت س-وَجْدِيْگ،
تسلاو تيقار س-تَدْگَات.
- 7 نَتَهْلَك س-لِغاضاب نغووض غ-سَخَط-نُك،
تَسْبَايْنَت كُولُو دَنُوب-نَغ غ-لِگْدَام-نُك.
- 8 تزودفت ا-رَبى غايلى ءيدلن غ-وولاون-نَغ،
9 س-لِغاضاب ا-س ا-تَبِيْت تودرت-نَغ،
زوند تونفوست اد-زراين-ووسان-نَغ.
- 10 سا ن-يد-مراو اد-گان ءيسگاسن ن-بنادم،
نغد تام ءيد-مراو ءى-يان ءىصحان.
ءور-گيسن-نُزْرِى غير تاكُرَايْت د-تَمَارَا،
حايِنا-س-تَمَان نايل زغ-غى.
- 11 ما-يَسْن جَهْد ن-سَخَط-نُك ا-رَبى؟
ما-يَسْن تىكساض لِّغاضاب-نُك؟
- 12 سَلْمَد-اِغ ا-رَبى ا-نْتِحاساب ءوسان-نَغ
افاد ا-يَعْمَر-وول-نَغ س-تَحْكِيْمَت-نُك.
- 13 ار ماناگُو ا-رَبى ا-را-فَلَاغ-تِيْلِي تاگَات؟
حَتُو فَلَاح تُوورِيْد-د س-يَسْمِگَان-نُك.
- 14 تَعْمَارَت-اِغ زيك س-تَايْرِى-نُك ءىزگَان،
ا-نْفِرْح ار-اِك-نَتْبِيرِر كُولُو ءوسان-نَغ.

- 15 تفكت-اغ-د ا-ربي ءوسان لفرح
ءونشك ن-وين-پكوضيويين لي-زغ-اغ-تزرريت.
تفكت-اغ-د ا-ربي ءيسكاسن لفرح
ءونشك ن-وين-تنوكموت لي-فلاغ-يزرين.
- 16 تملت-اغ-د ا-ربي لقوا ن-يسكيرن-نك،
تسبايند-د لمجد-نك ءي-تاروا-نغ.
- 17 ا-فلاغ-ييلي-وفولكي ن-سيدي ربي،
تباركت ءيسكيرن ن-يفاسن-نغ.
د-يسكيرن ن-يفاسن-نغ، بارك-تن ا-ربي.

101 راد-اسيغ امارگ

- 1 راد-اسيغ امارگ لحق ءولا تايري ءيزگان.
كبي ا-ربي ا-مي-راد-اسيغ امارگ.
- 2 راد-تيدوغ نكي غ-وغاراس ن-وفولكي.
ماناگو ا-ربي ا-را-د-داري-تاشكيت؟
راد-سكارغ نكي د-ايت-تگمي-نوس-وول ءيصفان.
- 3 ءور-راد-ايج ال-ينو-ا-تمنادنت كرا ءيسركاون.
ءور-راد-ثاورغ د-ويلي ءيتون ربي، ءولا راد-كشمغ غ-
يسكيرن-نسن.
- 4 ءور-راد-سكاركسغ ءولا راد-د-مشكاشكاغ د-ويلي
أخشنين.
- 5 راد-سفساغ نكي وانا ءيرگمن غ-وادجار-نس.
ءور-راد-صبرغ ءي-يان ءيسفوروگن ءيحرر ويياض.
- 6 راد-فرحغ نكي س-ويلي توقارين ربي.
راد-يريغ نكي غويلي ءومزين اغاراس ن-وفولكي.

- 7 راد-يلين ننتي غ-تگمي-نو ار-داري-تيمكيري.
 ءور-راد-اجغ ءيد-بو-تكر كاس اد-ديدي-زدغن.
 ءور-راد-اجغ ايت سين-وود ماون اد-داري-قامان.
 8 راد-سفساغ گار مدن كرايگات اس غ-تگلديت-ينو.
 راد-سوفوغ غويلي احشنين زغ-تمدينت ن-ربي.

103 حمد ءي-ربي

- 1 حمد ءي-ربي اول-ينو،
 ءولا كولو ما-گيگي-يلان،
 تمجدت ءيسم-نس ءيعزان.
 2 حمد ءي-ربي اول-ينو،
 اور-تتوت كولو تيميخار-نس.
 3 ار-اك-يتصاماح ف-كولو ذنوب-نك.
 ار-يجوجي كولو تيموضان-نك.
 4 ار-يسنينيف ذات-نك ءي-ومضال.
 ءيگ-اك تاج ن-رحمت د-تايري-نس.
 5 ءيبارك كولو ءوسان ن-تودرت-نك.
 ءيرار-اك-د افود-نك زوند جهد لبار.
 6 ءيبيد بدا د-بان-ف-يضر لباضل،
 ءيحكام س-لحق ءيفك-اس تاغامت-نس.
 7 ربي ءيملا ءي-موسا ما-يقصاد،
 ياج مدن-نس اد-ژران ما-يسكار.
 8 ربي ا-يگان ارحيم ءيگ احنين،
 ييگات صبر-نس د-تايري-نس ءيزگان.

- 9 ءور-را-ن-يتقاما بءا-غ-لغاضاب،
ءور-راد-ا-غ-يگ د-ويلي ءيحاشا.
- 10 ءور-را-بءا-يترئي ف-ءنوب-نغ،
ءولا-ءا-ياغ-ياكا ف-ونشك لي-ستهلان.
- 11 تيشكات تايري-نس ف-ويلي-ت-يتوقارن
ءونشك لي-اتئين ءيگنوان ف-واكال.
- 12 ءيساكوگ-ن-فلاغ ءنوب-نغ
ءونشك لي-ياكوگ لغرب زغ-شرق.
- 13 ءيحنو-غ-غويلي-ت-يتوقارن
مكلي ءيتحنو يان-غ-تاروا-نس،
- 14 اشكو ءيسن ما-زغ-نتياوسكار،
ييسان ءيزد اكال ا-نكا نكني.
- 15 هاتي زوند توگا اد-زراين-ووسان-نغ.
نمغي-د-نيمغور زوند اجءبگ ن-تاكانت،
- 16 ءيصوض-د-واضو ياوي-ت،
لاح اجءبگ ءيخوو-ودغار-نس.
- 17 ءيما تايري ن-ربي ءور-ءارس تمي،
تيلي ديما ف-ويلي-ت-يتوقارن.
- ار-بءا-يسكار س-وفولكي-نس ءيزگان،
ءي-كولو تاسوتين ن-مءن-نس،
- 18 ءي-ويلي ءومزنين-غ-لعهد-نس،
اوين-ت بءا-غ-لوصيات-نس.
- 19 ءيحاكام ربي كولو ما-يلان،
ءيسكر لعرش-نس-غ-يگي ن-يگنوان.

- 20 حمدات ربي ا-لمالا يكا تجهدينين،
 كوئي دا-يسفليدن ءي-يواليون ن-ربي،
 ار-كولو-تسكارم س-ماد-اون-يتيني.
- 21 حمدات ربي اي-ينمغورن ن-يگنوان،
 كوئي دا-يسكارن ما-گيگون-يتيري.
- 22 حمدات ربي ا-كولو لمخلوقات
 غ-كرايگات ماني غ-دو-وفوس-نس.
 حمد ءي-ربي ا-ول-ينو.

107 ءيسكيرن ن-ربي

- 1 الغات ربي اشكو نتان ا-يفولكين،
 ار-بدا-يسكار س-لحنانت-نس ءيزگان.
- 2 الغات ربي كوئي لي-يجنجم،
 ءيكس-كن-د ي-لهالاك ءيشك-كن-غ-لامان.
- 3 ءيسمون-كن-د كولوكن زغ-تميزار اگوگنين،
 ياوي-كن-د زغ-وژلماض ءولا افا سي،
 زغ-وسغلاي ن-تافوكت ار امطار-نس.
- 4 كرا گيگون ار-تلولين غ-صاحرا ءبخوان.
 ءور-وفين تامدين ت ما-غ-ا-تگوزن.
- 5 ءيتغاشا-وول-نسن تضر-تدواست-نسن،
 ءينغ-تن ءيريفي ءولا لاژ ءيگوتن.
- 6 غ-تنوكموت-ان اد-غران ءي-سيدي ربي،
 هاتي ءيجنجم-تن زغ-تاغوفت-نسن.
- 7 ياوي-تن حاينا غ-يان-وغاراس ءينمن،

- ايلغ روحن تامدينٽ لئي-غ-راد-زدغن.
 8 اد-الغن ربي ف-لحنانت-نس دا-يزگان،
 د-لعجايب دا-يسكار ف-سببت ن-بنادم.
 9 ار-يسوا ربي كولو وانا ياغ ءبريفي،
 ار-يشباع س-لخير وانا ءينغا لاژ.
 10 كرا گيگون تياوكرافن س-سناسل ن-ووزال،
 رفوفن غ-تيلاس د-ومالو لموت.
 11 غين ا-غ-قامان اشكو عصان ربي،
 حكرن نتني لوصيات ن-والي ياتين.
 12 ءيسيراي فلاسن انها تاف ءيشقان،
 ضرن س-واكال لاح ما-تن-يتعاوان.
 13 غ-تنوكموت-ان اد-گران ءي-سيدي ربي،
 هاتي ءيجنجم-تن زغ-تاغوفت-نسن.
 14 ءيسوفغ-تن-د زغ-تيلاس ءولا امالو لموت،
 ءيبي سناسل-نسن ءيرژم-اسن.
 15 اد-الغن ربي ف-لحنانت-نس دا-يزگان،
 د-لعجايب دا-يسكار ف-سببت ن-بنادم.
 16 ار-يرژا ربي ءيفلوان ن-واناس،
 ار-يتبي ءولا ءيفگيگن ن-ووزال.
 17 كرا گيگون وورين نوفلن س-ذنوب-نسن،
 هرشن اشكو فوغن زغ-يواليون ن-ربي.
 18 كرهون امشو اكمورن-ين س-لموت.
 19 غ-تنوكموت-ان اد-گران ءي-سيدي ربي،
 هاتي ءيجنجم-تن زغ-تاغوفت-نسن.
 20 يازن-د اوال حاينا ءيجوجي-تن،
 ءيكس-تن-د ءي-لهالاك ن-ومضال ءيلاسن.

- 21 اد-الغن ربي ف-لحنانت-نس دا-يزگان،
د-لعجايب دا-يسكار ف-سيبت ن-بنادم.
- 22 اد-فكن ءي-ربي تيوافكيو ن-شوكر،
ار-تيريرن بدرن كولو ءيسكيرن-نس.
- 23 ار-سودون ويياض غ-واناون ف-يمدوان،
ار-ساغن ار-ززان غ-تاما ن-وامان.
- 24 غ-ومدا ءيدران ا-غ-ژران لعجايب ن-ربي،
غين ا-غ-سماقن جهد ن-يسكيرن-نس.
- 25 يازن-د اوال ياي-د اذو ءيتجهدن،
ءيسدوي امداء ءيساتي تازانكيوين.
- 26 ار-اقلان ار ءيكي ار-تگوزن ار الاغ،
غوضن باهرا اكمورن اد-خسين.
- 27 ار-تمليلين ار-طارن زوند ءيسكايرين،
دوهدون ءور-اك-سين ما-راد-سكرن.
- 28 غ-تنوكموت-ان اد-گران ءي-سيدي ربي،
هاتي ءيجنجم-تن زغ-تاغوفت-نسن.
- 29 ءيسفسا اذو ءيسبيد تازانكيوين،
ءيسهتو ءول-نسن س-ومدا ءيزگان.
- 30 ياي-تن غ-لامان ار لمرسا لي-ران.
- 31 اد-الغن ربي ف-لحنانت-نس دا-يزگان،
د-لعجايب دا-يسكار ف-سيبت ن-بنادم.
- 32 اد-مجدن ربي غ-كُر ويلي-ت-يتعبادن،
حمدن-ت غ-ومناكار ن-يمغارن ن-مدن-نس.
- 33 ءيسروح-د تاغارت ءي-يسافن ن-وامان،
ءيرار تالعينين گنت ءيگضيان ءيروفان.

- 34 لبيغ ءيژرا لخشانت ن-ويلي غين زدغنين،
ءيرار اكال ءيشوان ءيگ املال ءيمارغن.
- 35 ءيفك تالعينين ءي-صاحرا ءيروفان،
ءيرار لبور ءيقورن ءيگ تيمديوين ن-وامان.
- 36 ياوي-د س-واكال-ان غويلي ءينغا لاژ،
بنون يات-تمدينات ا-كيس-زدغن.
- 37 اوين-د امود ژون اسغار ن-واضيل،
اسين تيمبخار زغ-يگران-نسن.
- 38 ءيبارك-تن ربي ءيگاتن دارسن تاروا،
ءور-يوجي اطان ا-يلكم لبهايم-نسن.
- 39 لبيغ ضرن نتني نرون-تن ايت-يبيغ،
كنون غ-دو تاژايت ن-تكرايت د-ترفوفنت،
- 40 ءيسوفغ ربي غويلي فلاسن ءيتاكلن،
يازن-تن اد-جلون غ-لخلا ياتكوغن.
- 41 ءيكيس-د ءوضعيفن ءي-تنوكموت ءيشقان،
ءيسبكت-اسن تاروا زوند تيورا-نسن.
- 42 فرحن ايت-وفولكي س-مايد ءيسكر ربي،
ءيما ايت-لخشانت لاح-اسن ما-تئينين.
- 43 يان دار لعائل، ا-ست-ياوي غ-كولو مايد،
ءيسوانگم غ-لحنانت ن-ربي دا-يزگان.

113 ءيگنوان د-واكال

- 1 حمدات ءي-ربي.
حمدات-ت ا-يسمگان ن-ربي،
تمجدم ءيسم ن-ربي.

- 2 ا-ييلي لمجد ءي-يسم ن-ربي،
غيلاد ءولا كولو مايد-د-يفتان.
- 3 ا-ييلي لحمد ءي-يسم ن-ربي،
زغ-وسغلاي ن-تافوكت ار امطار-نس.
- 4 ياتي ربي ف-كولو تيميزار،
لمجد-نس ءيعمر ءيكنوان.
- 5 ما-يگان زوند سيدي ربي؟
ياتي ف-كولو ما-يلان.
- 6 ار-د-يسموقول زغ-تاتيت،
ءيگابل ءيكنوان د-واكال.
- 7 ار-يتال امثلوض زغ-وگدرور،
ءيگس د ءولا ءيگلين زغ-ومدوز.
- 8 ءيسگاور-تن د-يمغارن،
غ-گر ءيمغارن ن-مدن ن-ربي.
- 9 تامغارت لي-ور-يطافن تاروا،
ار-اس-ياكا تاكات تاساعديت،
ارد تارو تفرح د-تاروا-نس.
حمدات ءي-ربي.

117 سبحات ءي-ربي

- 1 سبحات ءي-ربي ا-بنادم كولوكن،
تالغم-ت ا-كولو ءيمزدغن ن-دونيت.
- 2 تگوت فلاغ لحنانت-نس ءيزگان،
ءور-را-ياغ-يفل غ-دونيت ءولا ليخرت.
سبحات ءي-ربي.

121 غوالي-ك-يگابلن

- 1 ءولغ آلن-ينو س-يداران.
ماني را-د-سري-تك لمعاونت؟
- 2 دار ربي ا-را-د-سري-تك لمعاونت،
ربي لي-يسكرن ءيگنوان د-واكال.
- 3 هاتي يووز بڊا غوالي-ك-يگابلن،
ءور-سار-يوجي اضر-نك ا-ينشگ.
- 4 غوالي بڊا ءيگابلن ايت-ربي
ءور-ا-يتنودوم ءولا-دا-يگان.
- 5 ءيلا بڊا غ-تاما-نك ءيگ انكابل-نك،
ءيسمولو-اك زغ-وايور ءولا تافوكت،
- 6 ءولا يوجا كار ا-ك-يلكم غ-بييض ءولا ازال.
ربي ا-را-يگابل تودرت-نك،
را-ك-يسنتال زغ-كولو ما-را-ك-بيري.
- 7 كولو مانيس ا-تيدوت غ-كرايگات تاساعت،
ربي ا-را-ك-يگابل زغ-غيك تاساوت.

126 تاضا د-ميطاون

- 1 ليغ-د-يسوضا ربي ءيمزواگن س-لمدينت-نس
نكني ءيسرواس-اغ ءيس-ا-نتوارگا.
- 2 ار-كولو-نتيرير س-يموريگن لفرح،
ار-كولو-نضصا س-لفرح ءيگوتن.
ءنين لگنوس «ربي ءيسكر-اسن لعجايب.»

- 3 مايا د ا-ف-نفرح اشكو لعجايب اد-اغ-يسكر.
- 4 سوورزي-اغ-د ا-ربي تفكت لخير ءي-تمازيرت-نغ،
زوند لعيون دا-حيانين غ-يسافن زوانين.
- 5 غويلي فوغنين لوحن-ين امود س-يمطان،
نتني ا-را-يمكر س-لفرح ءيگوتن.
- 6 غوالي ءيفوغن ياسي امود ار-يالا،
نتان ا-را-د-يكشم ياسي-د تادليو س-يموريگ لفرح.

127 تاوافكا ن-ربي

- 1 ءيغ-ورد ربي ا-يبنون تيگمي،
بلا لفايت ا-تنها تافن ءيبتاين-نس.
ءيغ-ورد ربي ا-يگابلن تامدينت،
بلا لفايت ا-تاوزن ءينگابالن-نس.
- 2 بلا لفايت ا-تشتام اغروم ن-تكرائت،
ار-تنكرم زيڪ صباح تاوزم غ-بيض،
اشكو ار-ياگا ربي ءي-يحبیب-نس،
ار-اسن-يتوجاد د-نتني سول گن.
- 3 تاوافكا ن-ربي ا-ست-يگان د-وازاو،
س-لباراكا-نس ا-س-اغ-تلا لغلت ن-واخليگ.
- 4 ءيگابا-وازاو دار يان-ت-يسكرن غ-مزي-نس
زوند ءيمقلاد غ-وفوس ن-يان ءيماغن.
- 5 امباركي ا-يگا وانا دار گوتن تاروا.
ءور-يلي ما-را-ت-ينرو غ-وسايس ن-وصراض.

128 ءيمباركين

- 1 ءيمباركين اد-ئكان ويلى باهرا ءيتوقارن ربي،
سودون غ-وغاراس-نس.
- 2 را-تشت لغلت ن-تووري ن-يفاسن-نك تفرحت تشبعت لخير.
- 3 زوند داليت ياكان ا-را-تگ-تمغارت غ-وكنس ن-تكمي-نك.
زوند لخلف ن-زيت ا-راد-لولين تاروا ءي-لميدا-نك.
- 4 غمكاد ا-را-يبارك ربي غ-غوالي-ت-يوقرن.
- 5 ا-كيك-يگ ربي لباراكا-ياد زغ-تمدين-نس تامرلايت،
س-لخير ن-تكمي-نس كولو ءوسان ن-تودرت-نك،
- 6 ءيزيفزيف لعمر-نك ارد تئرت تاروا ن-تاروا-نك،
تبلي سلامت ءي-ايت-ربي كولوتن.

130 ءيسكراف

- 1 وا-ربي ار-ن-سرك-اقراغ زغ-تدروت.
- 2 سفلد ءي-واوال-ينو، تفكت-بي ما-زكيك-ضالبع.
- 3 مراد ءيس-تحاسبت دنوب-نغ، ما-را-يفولكي غ-يئري-نك؟
ءبما كيي تصامحت-اغ-ربي، افاد ا-ست-باهرا-كيك-
- 4 نتاوي.
- 5 اوال-نك ا-غ-ن-رجيع ا-ربي، قلع ا-بي-تعاونت.
- 6 ءيريغ ا-د-سري-تاكمرت، ءوئار ن-ما-يرا-واضاف ا-د-
يغلي-واس.
- ءوئار ن-ما-يرا-واضاف ا-د-يغلي-واس، اد-ريغ ا-د-
سري-تاكمرت.

- 7 واي-ايت-ربي ثكات رجاغ-ربي.
ءيشكا واد دار تكوت لحنانت.
- 8 يوجاد ا-ياغ-ينورژم زغ-يسكراف،
ءيفوگود-مدن-نس زغ-لهالاك.

131 ءودرغ ءي-يخف-ينو

- 1 وا-ربي، ءودرغ ءي-يخف-ينوغ-لكددام-نك.
ءور-ا-تالغ الن-ينو س-ما-فلا-ياتين.
ءولا-دا-تلهورغ س-ما-مي-ور-ژضارغ.
ءولا-دا-سول-سوينكيمغ غ-ما-ور-لكيمغ.
- 2 ها-نكي فساع سهناع ءول-ينو،
زوندا ازان ءهتان ءيگن ف-تيببشت ن-يناس.
زوندا ازان ءهتان ا-يشكا-ءول-ينو.
- 3 واي-ايت-ربي، ثكات رجاغ-ربي زغ-غيك تاساونت.

139 تاواسننا

- 1 وا-ربی تثریت اگنس-ینو تیسسانت-بی،
- 2 تیسسانت ایغ-گاورغ ءولا ایغ-نکرغ،
- تیسساند-د زغ-توگوگت ما-یلان غ-یخف-نو.
- 3 تیسسانت ایغ-قووغ ءولا ایغ-کنغ،
- تیسسانت ا-ربی کولو ماد-سکارغ.
- 4 ءور-تا-د-یزری کرا ن-واوال ف-یلس-ینو،
- تسنت ا-ربی کولو ما-راد-د-ینیغ.
- 5 تسوتلت-بی بڈا زغ-کرایکات تاسکا،
- تحصارت فلا س-جهد ن-وفوس-نک.
- 6 تعجیغ ا-ربی غ-تاواسننا-یاد-نک،
- تاتی باهرا فلا ءور-اس-ژضارغ.
- 7 مانیس راد-دووغ اد-انفغ ای-روح-نک؟
- ءولا مانیس راد-روولغ ا-فلاک-رگسغ؟
- 8 ایغ-غلیغ س-یکنا، غین ا-غ-تلیت کیی.
- ایغ-کنغ غ-ومضال ءولا غین تلیت کیس.
- 9 ایغ-نکرغ ایلغ س-وسغلاي ن-تافوکت،
- ءولا غین افوس-نک ا-را-بی-یگوڈ.
- 10 ایغ-بیغ امداد زدغ غ-تسکا یاگوکن،
- ءولا غین ایرا-بی-یامژ-وفوس-نک افاسی.
- 11 ایغ-ضالبع تیلاس ا-بی-دلنت،
- غ-یژری-نک ا-ربی ءور-اک-لاسننت.
- 12 ایغ-ضالبع ازال ا-یووری ایگ ایض،
- غ-دارک ا-ربی ایگا ایض زوند ازال،
- تیلاس ءولا تیفاوت یان اد-گانت.

- 13 كبي ا-يسكرن ءيگزمان ن-ذات-ينو،
تزدت-بي-ن س-تنتلاغ-واحليگ ن-يمي.
14 حمدغ-ك ف-لقوا-نك ءولا لمجد-نك.
ءيسانغ ءيسكين-نك لعجب اد-گان.
15 ليغ-بي-دي-تخلقت غ-والاغ ن-دونيٲ،
ءور-فلاك-نتيلن ءيخسان ن-وازان.
تعالٲ ءيژوران-ينو غ-وروكو ءيرگسن،
16 ار-بي-تمنادت ليغ ءور-تا-لولغ.
تارات فلا ءوسان ن-تودرت-ينو كولوت.
غ-وارا-نك ا-غ-لان ءور-تا-ژريغ ازال.
17 تعجغ ا-ربي غ-يسوينگيمن-نك.
كرايگات كرا-يلان ار-گيس-تسوينگيمت.
18 ءيغ-تن-كولو-سمونغ راد-يگاتن ف-وملال،
سول ءور-راد-يسانغ مامنك ا-تگيت كبي.
19 امار يوفان ا-تهلكت گار مدن ا-ربي،
تسيٲت ن-فلا غويد دار تعزا-تناغا.
20 رورن-ين سرڪ تيغوردن ار-گيك-رگمن.
ءور-ا-تيحمالغ غويلي-ك-ور-يٲيرين،
21 ءولا صبرغ ءي-ويلي سرڪ يوسين تانواشت.
ءور-ا-تن-ٲيرينغ ءولا را-سار-تن-يرينغ.
22
23 وا-ربي سيگل گيگي تمنادت ءول-ينو.
ارم-بي تيسانٲ ءيسوينگيمن-ينو،
24 تژرت ءيس-گيگي-يلا كرا يخشن،
تگودت-بي-بدا غ-وغاراس ءيدومن.

اموال

البطن، الكرش	احليث
الكتابات	ارآتن
الصّبي	ازان
الصّبيان	ازانّ
الزّمان، فصل من فصول السنّة	ازمز
الملجأ	ازواث
السّاحة، القاعة	اسايس
طلوع الشّمس، الشّرق	اسغلاي ن-تافوكت
الجرح، الجرحة	اثناس
الفّرس، العوّد	اثنار
احمد، اشكر	الغ
اللجام	الكامو
المفروز، المقدّس	امثلاي
القبر	امضال
غروب الشّمس، الغرب	امطار ن-تافوكت
السُّفن	اناون
المخلّص، المنجّي	انجام
الكديّة، الجبيل	اورير
شعب الله	ايت-رّبي
المال، الممتلكات	ايدا
غنى	ايرير، تيرير
العلو	تاتيت
الألم، العذاب	تارفوفنت
الشّجرة	تاسغارت
الأمواج	تاضانكيوين

التَّصِيب	تاغامت
الهَمّ	تاغوفت
العناء	تاكرايت
الويل، الحزن	تاكوضي
البركة، الكثرة	تامدا
المفروزة، المقدسة	تامؤلايت
القتل	تاناغا
العداوة، الخبث	تانواشت
الضيق	تانوكموت
المعرفة	تاواسنا
العطية	تاوافكا
الكمامة	تاورييت
المحبة	تايري
الحياة	تودرت
العُشب، الرّبيع	توشما
مكان بعيد	توشكوت
نصاصات الليل، وسط الليل	تيزشماث ن-بيض
السّرير، فراش النّوم	تيسي
البرك، الكلاتي	تيمديوين
الأمراض	تيموضان
العطايا	تياوافكيو
نُجّي، أنقذ، خلّص	جّنجم، جّنجام
رّجّع	سّوضا
تخنق	غوفو
ذُهل، دهش، حار	غووض
الذّهب	ءورغ
الإفتخار، التّكبر	ءيسفورؤكن

سالم، صحيح	يُعزّان
العوارض	ءيفكثيكن
الكذّابة	ءيكنداون
الأجزاء، الأطراف	ءيكنزمان
الطّبور	ءيكنضاض
البحور	ءيدوان
المنفيون	ءيمزواكن
الأغاني، التّسبيحات	ءيموريكن، ءيموريثك
الأعداء	ءينواشن
مُهمّ	ءيهيان